

МЕСТА, ГДЕ ПОДКРЕПИТЬСЯ

- 1 **Сезонный ресторан "Mīkelbāka"**
Mīkelbornis, Tārgales pag.
+371 27884438
- 2 **Сезонный ресторан "Pīzā"**
"Vīlumi", Mīkelbornis, Tārgales pag.
+371 23308622
- 3 **Кафе "Krūžiņi"**
Vecmuižas iela 1, Dundaga
+371 29174944
- 4 **Бистро "Vecā pirts"**
Talsu iela 8, Dundaga
+371 63422331
- 5 **Летнее кафе "Divjūriņas"**
Kolkasrags, Kolka, Kolkas pag.
+371 28658791
- 6 **Летнее кафе – ресторан "Zitari"**
"Rūtas", Kolka, Kolkas pag.
+371 29808111; 20019608
- 7 **Копчение рыбы у Edija Dobila**
"Pūpoli", Kolkas pag.
+371 29163592
- 8 **Летнее кафе "Smilšu krupīts"**
У стоянки Ēvazi, Kolkas pag.
+371 29297797

- 9 Кафе "Jūras sapņi"**
Vidales iela 2, Dundaga
+371 22074210
(по предварительному заказу)
- 10 Таверна "Melnšils"**
"Melnšils", Melnšils, Rojas pag.
+371 28605606
- 11 Копченая рыба в "Jūrmalnieki"**
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 22334904

НОЧЛЕГ

- 1 Miķēlbāka** 
Miķeltornis, Tārgales pag.
+371 27884438
- 2 Pīzā**  
"Viļumi", Miķeltornis,
Tārgales pag.
+371 23308622
- 3 Zaķu Jūras māja** 
Miķeltornis, Tārgales pag.
+371 29410163; 65152389
- 4 Lielirbes Tārgelcēļa ēka** 
Lielirbe, Tārgales pag.
+371 27474822; 26759430

- 5 **Jaunklāvi** 
"Jaunklāvi", Sīkrags,
Kolkas pag.
+371 29469614
- 6 **Kalēji** 
"Kalēji", Mazirbe, Kolkas pag.
+371 29213412; 28829474
- 7 **Jūrmalnieki** 
"Jūrmalnieki",
Mazirbe, Kolkas pag.,
+371 22334904
- 8 **Stūriši – Branki** 
"Stūriši – Branki",
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 29469165
- 9 **Vecvalgani** 
"Vecvalgani",
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 26159870; 26328421
- 10 **Jūras māja** 
"Mazirbes Dzēlmes"
"Mazirbes Dzēlmes",
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 20139070

- 11 **Pitagi**   
"Pitagi", Košrags, Kolka pag.
+371 29372728
- 12 **Jauntilmači** 
"Jauntilmači",
Košrags, Kolka pag.
+371 29412974
- 13 **Pie Andra Pitragā**  
"Krogī -2",
Pitrags, Kolka pag.
+371 26493087
- 14 **Purvziedi**  
"Purvziedi",
Vaide, Kolka pag.
+371 29395624; 63200179
- 15 **Saules mājas** 
Kolka rags,
Kolka, Kolka pag.
+371 28368830; 26322972
- 16 **Ūši**  
"Ūši", Kolka, Kolka pag.
+371 63276507; 29475692
- 17 **Vītoli** 
"Vītoli", Kolka, Kolka pag.
+371 29135764

- 18 Zīтари** 
"Rūtas", Kolka, Kolkas pag.
+371 29808111; 20019608
- 19 Ziedkalni** 
"Ziedkalni", Dūmele,
Dundagas pag.
+371 29417229
- 20 Melsils**  
"Melsils", Melsils, Rojas pag.
+371 28605606
- 21 Jaunlīdumi** 
Jaunlīdumi,
Lapmežciems, Dundagas pag.
+371 29467556
- 22 Центр здорового
образа жизни "Mežlīdumi"** 
"Mežlīdumi", Dundagas pag.
+371 26543781; 20235866
- 23 Замок Дундага** 
(Dundagas pils)
Pils iela 14,
Dundaga, Dundagas pag.
+371 29141121; 63237859
- 24 Jaunemari** 
Talsu iela 17,
Dundaga, Dundagas pag.
+371 29432740

- 25 Pūpoli** 
 "Pūpoli",
 Dundaga, Dundagas pag.
 +371 26554001

26 Krūziņi 
 Vecmūižas iela 1,
 Dundaga, Dundagas pag.
 +371 29174944

27 Pasaku namiņš 
 Vidales iela 2,
 Dundaga, Dundagas pag.
 +371 22074210

28 Annes 
 "Annes", Pāce,
 Dundagas pag.
 +371 29452512

- 29 Savējie** 
 “Savējie”, Pāce,
 Dundagas pag.
 +371 29452512

ТИП НОЧЛЕГА

- | | | | |
|---|--------------|---|-----------|
|  | Сельский дом |  | Кемпинг |
|  | Гостевой дом |  | Гостиница |
|  | Коттедж |  | Замок |

Ищи другие края этнической культуры в Эстонии и Латвии

Сетомаа,
Эстония:
www.visitsetomaa.ee

Остров Кихну,
Эстония:
www.visitkihnu.ee

Край суйтов,
Латвия:
www.suitunovads.lv

Живые традиции:

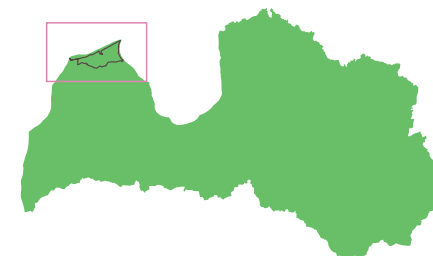
Baltic Country Holidays
Kalnciema iela 40, Rīga
Тел.: 67617600
Э-почта: lauku@celotajs.lv
www.celotajs.lv

ТИЦ Дундагского края
Замок Дундага, Dundaga
Тел.: 29444395; 63232293
Э-почта: tic@dundaga.lv



www.visit.dundaga.lv; www.kolka.lv; www.livones.net

Вентспилс ТИЦ
Dārzu iela 6, Ventspils
Тел.: 63622263; 29232226
Э-почта: tourism@ventspils.lv
www.visitventspils.com



ЛЕГЕНДА КАРТЫ

- Туристический маршрут
- 1** Питание
- 1** Ночлег
- 1** Места осмотра



В латинском языке нет глагола, соответствующего русскому «быть». Латинский глагол «esse» означает «иметь», «быть», «существовать». В латинском языке нет глагола, соответствующего русскому «быть». Латинский глагол «esse» означает «иметь», «быть», «существовать». В латинском языке нет глагола, соответствующего русскому «быть». Латинский глагол «esse» означает «иметь», «быть», «существовать».

БЕРЕТ ЛИБО?



Living Cultures

United by the Unique
LIVS



LĪVŌD RĀNDA KUTSŪBI!

ПРИГЛАШАЕТ БЕРЕГ ЛИВОВ!

ТУРИСТИЧЕСКАЯ КАРТА



МЕСТА ОСМОТРА

1	Вентспилский приморский музей под открытым небом	Rīnka iela 2, Ventspils + 371 63624467	К осмотру представлена копия здания железнодорожной станции Мазирбе. Курсирует настоящий узкоколейный паровоз, локомотив которого построен в 1916 году.
2	Вентспилс	Dārzu iela 6, Ventspils, (Ventspils TIC) +371 63622263	Ближайший город, в котором действует Вентспилское отделение Сообщества ливов, ансамбль ливов «Рандалист» («Rāndalist»), а в соседнем Таргале – ансамбли ливов «Кандла» («-Kāndla») и «Пийски кандла» («-Pīski kāndla»).
3	Овиши / Raīktmō	Oviši, Tārgales pag., Ventspils nov.	Сами ливы не считали Овиши ливским поселком. В нескольких дворах поселения сохранились старинные строения со своеобразной системой заборов.
4	Маяк и музей Овиши	Oviši, Tārgales pag., Ventspils nov., +371 26264616	Самый старый действующий маяк в Латвии (1814), высотой 38 м. Рядом находится музей.
5	Овишский природный заказник (заповедник)	Tārgales / Ances pag., Ventspils nov. +371 63286000; 28385025	Создан для сохранения прибрежных биотопов. В заповеднике сохранились традиционные для прибрежных ливских селений здания и структура застройки.
6	Вентспилский Международный центр радиоастрономии	Irbene, Ances pag., Ventspils nov. +371 29230818; 26413925	Один из самых засекреченных военных объектов в СССР. Сегодня здесь располагается Институт инженерных наук Вентспилской высшей школы, который исследует космос с помощью восьмой в мире по величине параболической антенны.
7	Заповедник «Болота и леса Анце»	Tārgales / Ances pag., Ventspils nov. +371 63286000; 28385025	Создан для защиты и сохранения нетронутых лесов, болот и естественной среды живописных лесных озер. Экскурсии в сопровождении гида, фотоохота (т. 26844295).
8	Лужня / Lūž	Lūžna, Tārgales pag., Ventspils nov.	В результате советской оккупации жители были вынуждены покинуть селение, оставив 36 дома (1937 г.) и 2 лодочные пристани. На данный момент в деревне обжиты всего несколько домов.
9	Башня Микеля / Pizā	Mīķeltornis, Tārgales pag., Ventspils nov.	Здесь находится маяк Микеля и единственное на всем побережье ливских селений сохранившееся здание трактира (1857 г.). Кемпинги, гостевой дом и летние рестораны.
10	Маяк Микеля	Mīķeltornis, Tārgales pag., Ventspils nov.	Данный маяк (построен в 1957 г.) является самым высоким в Латвии – 58 м. Можно осмотреть только снаружи.
11	Лиелирбе / Īra	Lielirbe, Tārgales pag., Ventspils nov.	В 1387 году в устье реки Ирбе находился порт, на рубеже 19-20 в.в. здесь строили парусники. После Второй мировой войны здесь были обустроены военные базы и поселок пришел в упадок.
12	Тросовый мост через реку Ирбе	Lielirbe, Tārgales pag., Ventspils nov.	До 2019 года будет восстановлен тросовый мост через Ирбе, что обеспечит передвижение велосипедистов и пешеходов по маршруту бывшей узкоколейной железной дороги.
13	Яунциемс / Ūžkilā	Jaunciems, Tārgales pag., Ventspils nov.	В свое время небольшой поселок, сегодня обжиты всего несколько домов.
14	Мостик через речку Киканс	Граница Вентспилского и Дундагского края между Яунциемсом и Сикрагагом	Мостик для велосипедистов и пешеходов через речку Киканс – границу национального природного парка Слитере.
15	Сикрагс / Sīkrōg	Sīkrags, Kolka pag., Dundagas nov.	До Второй мировой войны – развитый поселок, в советские времена – приграничная зона СССР с особым военным режимом. Сохранилась интересная застройка.
16	Валгумс	Прибрежная полоса (пляж) напротив селений берега ливов.	Валгумс или седумс – так называлась песчаная прибрежная полоса между дюнами и водой, где стояли лодки и сушились сети. Каждому селению принадлежало несколько пляжей, которые в 20-30 гг. 20 века имели большое значение для сохранения языка ливов.
17	Национальный парк Слитере	Dundagas / Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000; 28385025	Одна из старейших охраняемых территорий Латвии (с 1923 г.) – с точки зрения разнообразия природы одна из самых богатых в Северной Европе.
18	Маяк Слитере / Slītōr bōjk, и Природный образовательный центр	«Slīteres baka», Slītere, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 28385025	Второе старейшее (1849 г.) военно-морское (навигационное) здание в Латвии, в котором расположен Природный образовательный центр «Слитере».

19	Природная тропа Шлитере	Slītere, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 28385025	Круговая тропа длиной 1,2 км рядом с маяком Шлитере ведет вниз с Голубых гор или древнего берега Балтийского ледового озера и продолжается вдоль лесов и болот прилегающей равнины.
20	Природная тропа Петерезера	Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000	На природной тропе длиной 3,5 км можно ознакомиться с пейзажем кангаров-виг (дюн-впадин), образовавшихся 6 000 лет тому назад при отступлении моря.
21	Мазирбе / Irē	Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov.	До середины 20 в. – самый большой ливский населенный пункт и культурный центр на Курземском побережье, рыбацкий поселок и центр судоходства.
22	Народный дом Ливов / Līvōd rovkuoḁā	«Libiešu tautas nams», Mazirbe, Kolka pag. +371 28603233; 29110828; 29463028; 20383578	Построен в 1939 году «при содействии своего отечества Латвии и с помощью родственных народов - финнов, эстонцев и венгров». В первое воскресенье августа здесь отмечают праздник Ливов.
23	Кладбище лодок	Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov.	Образованию кладбища способствовал запрет рыболовства со стороны советского режима, ввиду чего сократились численность жителей и использование старых лодок.
24	Лютеранская церковь Мазирбе и Усадьба приходского священника	Mazirbe, Dundagas pag. +371 20074480; 29463028 Центр реколлекции: +371 26549433	Каменная церковь была освящена в 1868 году, в дальнейшем неоднократно повреждалась и была снова восстановлена. В усадьбе приходского священника находится Центр реколлекции.
25	Чумные камни Мазирбе	Mazirbe, Dundagas pag., Dundagas nov.	Текст на латыни, высеченный на них (сейчас уже не читаем), повествовал о временах Великой чумы (1710 -1711 гг.), войнах и о приходских священниках в округе.
26	Коллекция древних предметов быта и дегустация ливских блюд в «Стуриши»	«Branki», Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29469165	В хозяйстве «Стуриши» семейства Тайзели можно заказать ливские блюда: ливский рыбный суп, кашу из ячменя, бутерброды с килькой, пироги и т.д.
27	Здание Морской школы в Мазирбе	«Mazirbes Jūrskola», Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29237185	В период времени 1894 - 1914 гг. образованье здесь получили почти 2000 выпускников. В советские времена здесь находился армейский пост.
28	Кошрагс / Kuoštrōg	Košrags, Kolka pag., Dundagas nov.	Самое молодое из ливских селений – образовалось в 17 веке. Интересная застройка (памятник культуры).
29	Питрагс / Pitrōg	Pitrags, Kolka pag., Dundagas nov.	Первое упоминание в документах датируется 1582-м годом. Желаящим познакомиться с местной архитектурой стоит прогуляться по селению и осмотреть застройку.
30	Баптистский молитвенный дом (храм)	«Druvas», Pitrags, Kolka pag., Dundagas nov. +371 22018468	Построен в 1902 году, во время Первой мировой войны сгорел, в 1925 году был восстановлен, в конце 20 века - отремонтирован.
31	Коллекция древних заборов у Андриса в Питраге	«Krogī 1», Pitrags, Kolka pag., Dundagas nov. +371 26493087	Здесь можно осмотреть 27 примеров древних заборов. Копчение рыбы, дегустация, ночлег.
32	Саунагс / Sānag	Saunags, Kolka pag., Dundagas nov.	Упоминается уже в 1310 году. В 1935 г. на ливском языке говорили все 49 ливов, но только 11 из них говорили по-ливски в своих семьях. Сейчас около 6 домов обжиты круглый год.
33	Вайде / Vaid	Vaide, Kolka pag., Dundagas nov.	Селение упоминается уже в 1582 году. В 1935 г. здесь проживали 106 человек, в том числе 40 ливов, 60 латышей, несколько эстонцев и немцев.
34	Коллекция рогов в «Пурвзиеды» в Вайде	«Purvziedi», Vaide, Kolka pag., Dundagas nov. +371 63200179; 29395624	Коллекция рогов в «Пурвзиеды» в Вайде. Преемник ливов, лесник Эдгар Хаусманис обустроил музей найденных в лесу рогов (более 600 экспонатов).
35	Колкасрагс / Kūolka paņā	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29149105	Название Колкасрагс (Домесне) впервые упомянуто в 1040 г. на руническом камне в Швеции. Одно из наиболее опасных мест для пароходства в Балтийском море. Место для наблюдения за птицами.
36	Маяки в Колкасраге	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov.	Современный маяк начал действовать в 1884 году. Он расположен на краю подводной отмели на искусственном острове, в 6 км от берега. А.Лаукштейнс предлагает совершить прогулку на рыбацкой лодке до маяка Колки (т. 29394504)
37	Сосновая природная тропа Колки и смотровая вышка для наблюдения за птицами	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000	На природной тропе длиной в 1,2 км можно осмотреть засыпанные песком многовековые сосны.

38	Колка / Kūolka	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov.	Единственное поселение ливов, которое в советское время развилось как центр рыболовного колхоза. В 1980-е годы ливским языком здесь владели 13 ливов. В настоящее время происходит переработка рыбы, действуют Колкский филиал Объединения ливов и ансамбль ливов «Лаула».
39	Церкви Колки	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. Лютеранская: +371 26057021 Православная: +371 22070152 Католическая: +371 29644609	Евангелическо-лютеранская церковь была построена в 1886 году. Православная церковь Рождества Христова в Колке - в середине 19 века, но с 1997 года сюда переведена Римско-католическая церковь Богоматери Морской звезды.
40	Колкский центр ливов «Колка» («Kūolka») (Народный дом ливов)	«Zītari», Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29198596; 25902280	Собраны печатные издания, фильмы, записи песен и языка ливов, предметы быта и приспособления для рыболовства.
41	Хозяйство «Уши» («Ūši») в Колке	“Ūši”, Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29475692	Оин из старейших ливских дворов в Колке, где ведут хозяйство потомки ливского рода. Ливские блюда и прогулки в историю промышленной Колки. Ночлег
42	Пруд Зеню	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29323048	Благоустроенное искусственное водохранилище, вырытое в 60-е годы 20 века, чтобы получить лед для нужд Колкского рыбного завода.
43	Природная тропа и обрывистый берег Эважу	Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000	Один из редких крутых обрывистых берегов Рижского морского залива с природной тропой длиной 300 м.
44	Мелнсилс / Mustānum	Melnšils, Rojas nov.	В 14 веке здесь находился замок грабителя Троммеля, развалины которого были видны еще в начале 20 века. В середине 20 века здесь все еще проживала небольшая численность ливов.
45	Эзермуйжа - Думеле	Ezermuiža – Dūmele, Dundagas pag., Dundagas nov.	Диевиньэзерс был одним из крупнейших озер в Курземе, но в 1838 году был вырыт канал (сегодня это речка Мелнсилупе), и вода из озера была спущена в море. «Зиедални» в Думеле - сельский курорт, рыбалка на карпов, ночлег (т. 29417229).
46	Дундагский замок / Dūoņig pīnō	Pils iela 14, Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 63237860; 29141121 Экскурсии: 29444395	Один из крупнейших и самых старых замков в Курземе, построенный в 13 веке. Ночлег, экскурсии, дегустация традиционных пирогов «скландрауши».
47	Музей-школа Кубалу	«Kubalu skola», Saustere, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 63254335; 26332238	Самый старый из сохранившихся школьных домов в Латвии (1842 год.). Отремонтирован двор, тропы для прогулок, обстановка класса, камин.
48	Свидетельства истории в Вецмуйже	«Levejas», Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 29473828	Частная коллекция исторического материала в одном из 15 фольварков (усадб) древнего Дундагского замка – в Вецмуйже (Vestmuīža). Детальная информация: https://dundagasvesture.wordpress.com .
49	Синяя корова и другие животные	Saules iela 14, Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 26378042	Парк экзотических животных в Дундаге: альпаки, ламы, страусы, верблюды, синяя морская корова и т.д.
50	«У вербы» («Pīe Pīrola») в Дундаге	«Pūpoli», Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 26554001	Прогулки на автомобиле советской армии до Центра Радиоастрономии в Ирбене, сваренный на костре суп, Дундагский крем. Ночлег.
51	Фабрика по переработке шерсти в Паце	«Vilnas fabrika», Pāce, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 26151720; 26431463	Единственное место в Латвии, где с конца 19-го века проводят полный технологический процесс переработки шерсти. Мастерская по пошиву шерстяных одеял и подушек в Дундаге.
52	Поместье Анце и окрестности	«Ances muiža», Ance, Ances pag., Ventspils nov. +371 26307029; 26844295	В поместье Анце (постр. в середине 18-го) ведут хозяйство ремесленники, пекут пироги «скландрауши». ООО «Лаба лаба» предлагает стрельбу из лука, сафари, поездки, походы, прокат лодок. По рекам Ринда и Стенде можно на лодках добраться до реки Ирбе и ее устья, где она впадает в море.
53	Церковь в Ринде и поместье приходского священника	«Rindas evaņģēliski luteriskā baznīca», Rinda, Ances pag., Ventspils nov. + 371 26310795	Здание церкви было построено в 1835 году. Его гордостью является орган, который в 1854 году был построен Карлом Битнером. Проводится восстановление поместья приходского священника. Прокат лодок.
54	Гипка	Gīpka, Rojas nov.	В 18 веке центр фольварка (усадьбы), место судостроения. Лютеранская церковь (1860г.) и бывшее здание морской школы (действовала с 1869 по 1894 год).
55	Ройский музей морского рыболовства	Selgas iela 33, Roja, Rojas nov. +371 63269594; 29432899	История региона, эпоха парусников, самый знаменитый рыболовный колхоз советских времен «Банга», изготовление рыбных консервов. Лестница «Роя» - развлекательная программа «Ужин в рыбацком дворе» о повседневной жизни рыбаков (т. 29477602).

Living Cultures
United by the Unique
LIVS



Фото: архив LC



Фото: архив LC

Фото: архив LC



Фото: архив LC



Фото: архив LC

Фотосархив LC



Фото: Айнарс Гайдис



Фото: Айнарс Гайдис